

EB 8546 NO

Oversettelse av original bruksanvisning



Type 4708 - 53



Type 4708 - 12



Type 4708 - 64

Type 4708 matetrykkregulatorer

Vær oppmerksom på montering og bruksanvisningen

Disse montering og bruksanvisningene vil hjelpe deg med sikker montering og drift av enheten, og instruksjonene er bindende for håndtering SAMSON enheter.

- Instruksjonene må leses nøye for sikker og riktig bruk, og de må oppbevares for senere behov.
- Hvis du har spørsmål, kontakt SAMSON ettersalg/serviceavdeling (aftersaleservice@samson.de).



Monterings- og bruksanvisning for enhetene er inkludert i leveransene. De nyeste dokumentene er tilgjengelig på våre websider www.samson.de > Service & Support > Downloads > Documentation.

Indikasjoner og forklaring

FARE

Farlige situasjoner som kan fører til død eller alvorlig personskade

ADVARSEL

Situasjoner som kan føre til død eller alvorlig personskade

MERK

Materielle skader og funksjonssvikt

Informasjon

Tilleggsinformasjon

Tips

praktiske anbefalinger

1	Sikkerhetsinstruksjoner og -tiltak	5
1.1	Merknader om mulig personskade	7
1.2	Merknader om mulig skade på eiendom	7
2	Design og driftsprinsipp.....	8
2.1	Versjoner.....	10
2.2	Tekniske data	11
3	Montere matetrykkregulator	13
3.1	Kompakt matetrykkregulator	13
3.1.1	Strømningsretning	13
3.1.2	Dreie på matetrykkregulatoren	14
3.2	Matetrykkregulatorer for tilbehøret til posisjonere og aktuatorer	15
4	Pneumatiske koblinger	19
4.1	Trykkmåler	19
4.2	Ekstra utgang	20
5	Manuell automatisk overgang.....	22
5.1	Montere på posisjonere.	22
5.2	Montere med adapterplate	23
5.3	Drift av den manuelle/automatiske overgangsenheten	24
5.4	Filter med filterholder	24
5.4.1	Montere luftfilteret	24
6	Roterende tilleggsfilter	25
6.1	Montere det roterende tilleggsfilteret	25
7	Justere settpunktet.....	25
8	Vedlikehold	26
9	Feilsøking	27
10	Reservedeler og tilbehør.....	28
10.1	Reservedeler	28
10.2	Tilbehør.....	29
11	Dimensjoner i mm	30

i Merk

For detaljer om **Type 4708-45** matetrykkregulator (med økt luftkapasitet), se ► **EB 8546-1**.

1 Sikkerhetsinstruksjoner og -tiltak

Tiltenkt bruk

Type 4708 matetrykkregulator reduserer og kontrollerer maks.-trykket på 12 bar (180 psi) i et trykkluftnettverk til trykket justert på settpunktjusteren. Enheten er designet til å brukes under nøyaktig definerte forhold (f.eks. driftstrykk, temperatur). Derfor må brukere forsikre seg om at trykkregulatoren brukes bare der bruksforholdene samsvarer med de tekniske dataene. Hvis brukerne har til hensikt å bruke trykkregulatoren under andre forhold eller til andre typer bruk enn det som er spesifisert, ta kontakt med SAMSON.

SAMSON påtar seg ikke ansvar for skade som følge av manglende evne til å bruke enheten til det tenkte formålet eller skade som skyldes eksterne krefter eller andre eksterne faktorer.

➔ Se tekniske data for grenser og bruksområder i tillegg til mulige årsaker.

Misbruk som kan forutses med rimelighet.

Type 4708 matetrykkregulator er ikke egnet for følgende bruksområder:

- Bruk utenfor grensene som er definert under formatering og i de tekniske dataene

Videre samsvarer ikke følgende aktiviteter med tiltenkt bruk:

- Bruk av uoriginale reservedeler
- Utføring av vedlikeholdsaktiviteter som ikke er spesifisert av SAMSON

Kvalifikasjoner til driftspersonale

Trykkregulatoren må monteres, startes opp, repareres og utføres service på, kun av fullt opplært og kvalifisert personal; industriens aksepterte koder og praksis skal følges. I følge disse monterings- og driftsinstruksjonene er faglært personale individer som kan bedømme arbeidet de er tildelt og som gjenkjenner mulige farer på grunn av sin spesialopplæring, kunnskap og erfaring i tillegg til deres kjennskap til de aktuelle standardene.

Personlig verneutstyr

Det kreves ikke noe verneutstyr for direkte håndtering av trykkregulatoren. Arbeid på kontrollenten kan være påkrevd ved montering eller fjerning av enheten.

➔ Følg kravene til personlig verneutstyr som er spesifisert i dokumentasjonen for ventilen.

➔ Sjekk med anleggsoperatøren for detaljer om ytterligere verneutstyr.

Oppdateringer og andre modifikasjoner

Oppdateringer, konverteringer eller andre modifikasjoner av produktet er ikke autorisert av SAMSON. De utføres for brukerens egen risiko og kan føre for eksempel til fare for sikkerhet. Videre vil produktet kanskje ikke lenger oppfylle kravene til tiltenkt bruk.

Advarsel mot restfarer

For å unngå personskade eller skade på eiendom, må anleggsoperatører og driftspersonale forhindre farer som kan forårsakes i den pneumatisk instrumenteringen av prosessmediet, driftstrykket, signaltrykket eller av bevegelige deler ved å iverksette hensiktsmessige forholdsregler. De må følge alle faresetninger, advarsels- og forsiktighetsmerknader i disse monterings- og driftsinstruksjonene, spesielt for installasjon, oppstart og servicearbeid.

Operatørens ansvarsområder

Operatøren er ansvarlig for riktig bruk av og samsvar med sikkerhetsforskriftene. Operatører må sørge for å levere disse monterings- og bruksanvisningene til driftspersonalet og instruere dem i riktig bruk. Videre må operatører forsikre seg om at driftspersonale eller tredjepersoner ikke utsettes for skade.

Driftspersonalets ansvarsområder

Driftspersonale må lese og forstå disse monterings- og driftsinstruksjonene i tillegg til omtalte dokumenter og fareuttalelsene, advarsels- og forsiktighetsreglene som er oppgitt i dem. Videre må driftspersonalet være kjent med gjeldende forskrifter for helse, sikkerhet og forebygging av ulykker, og overholde dem.

Omtalt dokumentasjon

Følgende dokumenter gjelder i tillegg til disse monterings- og driftsinstruksjonene:

- Monterings- og bruksanvisningene for komponentene som trykkregulatoren er montert på (ventil, aktuator, posisjonierer, osv.).

1.1 Merknader om mulig personskade

ADVARSEL

Risiko for skade som følge av høyt trykk.

→ Steng av luftledningen før arbeid utføres på matetrykkregulatoren.

1.2 Merknader om mulig skade på eiendom

MELDING

Risiko for skade på trykkregulatoren som følge av for høye eller lave strammemomenter.

→ Ikke overstig maks. tillatt dreiemoment spesifisert i disse instruksjonene for montering og bruk.

2 Design og driftsprinsipp

Matetrykkregulatoren brukes til å levere pneumatisk måle- og kontrollutstyr med konstant lufttilførsel. Maks.-trykket på 12 bar på trykkluftnettverket i et anlegg, reduseres til et justerbart minimumstrykk på 0,2 til 1,6 bar eller 0,5 til 6 bar.

På innløpssiden er matetrykkregulatoren utstyrt med en filterpatron med meshstørrelse på 20 µm. Regulatoren kan også utstyres med en filterholder og trykkmåler på utløps-siden.

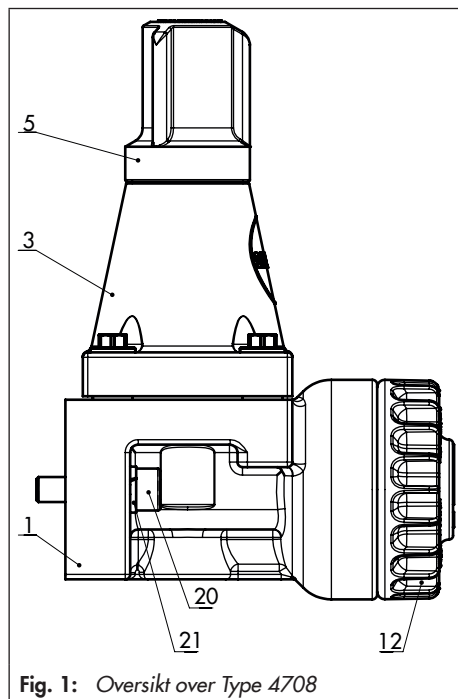


Fig. 1: Oversikt over Type 4708

Trykkluften ved innløpet strømmer over filteret gjennom det frie tverrsnittet mellom setet (1,1) og pluggen (1,2) og etterlater utløpet med reduert trykk, avhengig plasseringen av pluggen.

Utgangstrykket som skal kontrolleres, sendes til membranen (2,1) over tilkoblingshullet (1,3) og konverteres til en posisjoneringskraft. Denne kraften brukes til å flytte på ventilpluggen, avhengig av kreftene i posisjoneringsfjæren (6).

Når settpunktskruen (7) dreies, endres fjærkraften og følgelig justeres ønsket settpunkt.

Settpunktområdene til matetrykkregulatoren fra 0,2 til 1,6 bar og 0,5 til 6 bar, avgjøres av forskjellige spenninger i den installerte posisjoneringsfjæren (6).

Kondensert vann som finnes i trykkluften, kan samles og tappes av når filterpatronen (11) monteres horisontalt eller filterholderen (13) er suspendert nedover. Skruepluggen (12) kan skrues opp eller den manuelle dreneringen (16) kan aktiveres til å tappe av kondensert vann.

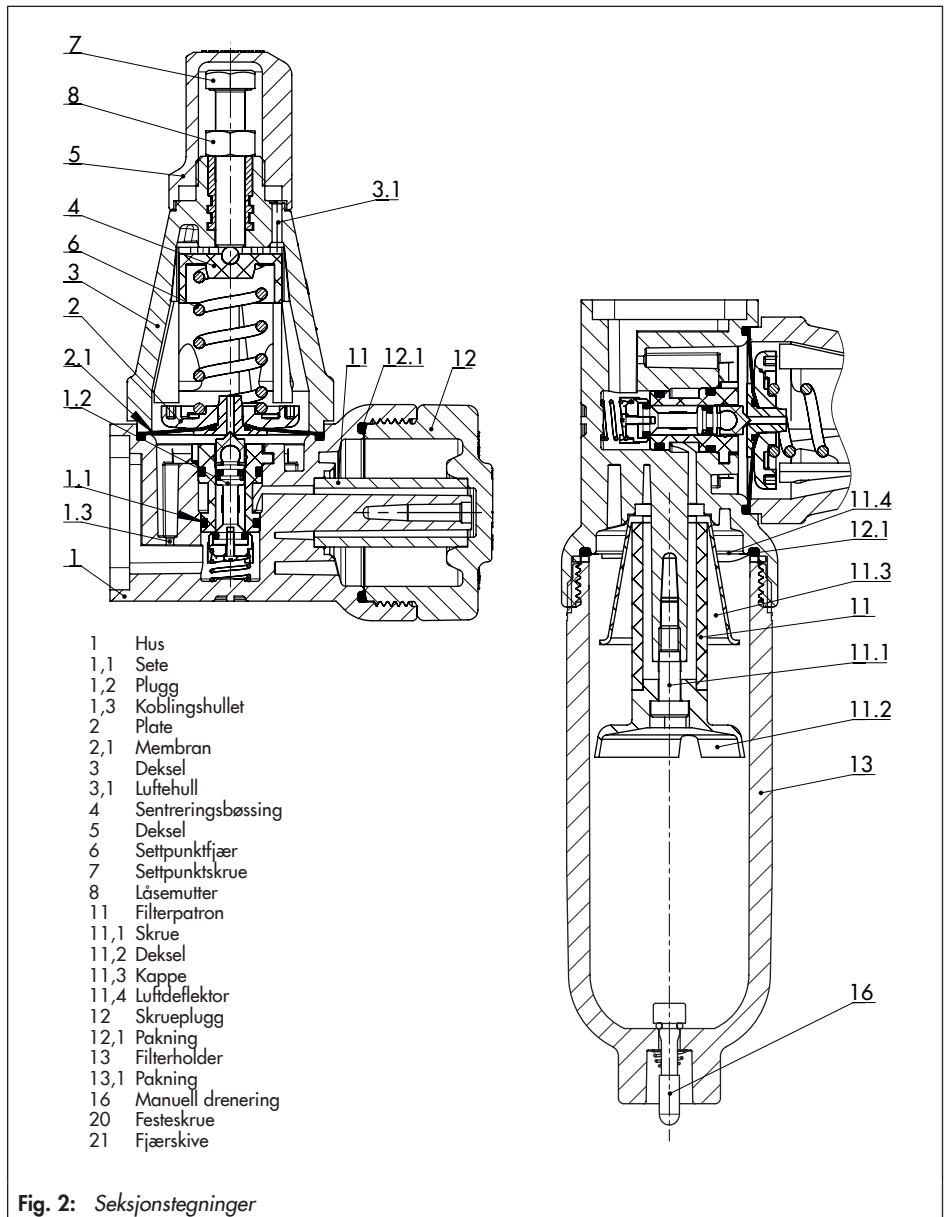


Fig. 2: Seksjonstegninger

1.1 Versjoner

Matetrykkregulator	Type 4708 -				x	x	x	x
Standardversjon								
Aluminiumsfilter uten filterholder	1	0						
med plastfilterholder	1	1						
med filterholder av aluminium	1	2						
Utgave av rustfritt stål								
Filter av rustfritt stål med filterholder av rustfritt stål	1	3						
med plastfilterholder	1	4						
uten filterholder	1	7						
Tilkobling								
G ¼				2				
¼-18 NPT				5				
Settpunktområde 0,5 til 6 bar (8 til 90 psi)								
Uten trykkmåler								0
med trykkmåler, helt fri for kobber								1
med trykkmåler, kobberfritt hus								2
Settpunktområde 0,2 til 1,6 bar (3 til 23 psi)								
Uten trykkmåler								3
med trykkmåler, helt fri for kobber								4
med trykkmåler, kobberfritt hus								5
Matetrykkregulator med økt luftkapasitet								
► EB 8546-1	4	5						
med adapterplate for posisjonere								
Typer 3730, 3766, 3767	5	3						
Typer 3725, 3730, 3766, 3767	5	4						
Type 3725, Typen 4763/4765	5	5						0
med adapterplate for pneumatiske aktuatorer								
Type 3277 Aktuator (240 til 700 cm²) med Type 3730, 3766 eller 3767 Posisjonerer	6	2						0
Type 3372	6	2						
Type 3277 Aktuator med koblingsblokk	6	4						0

Matetrykkregulator	Type 4708 -	x	x	x	x
For montering på pneumatisk aktuator Type 3379					
Montering på Type 3379 Aktuator (31 cm ²), G 1/8	6	5			
Montering på Type 3379 Aktuator (63 cm ²), G 1/4	6	6			
Manuell automatisk overgang					
Bypass for posisjonerer	8	2			
Filter uten trykkmåler Type 4708-					
Aluminiumshus og filterholder av plast	8	3			0
Aluminiumshus og filterholder av aluminium	8	4			0
Hus av rustfritt stål og filterholder av plast	8	6			0
Hus av rustfritt stål og filterholder av rustfritt stål	8	7			0

1.2 Tekniske data

Table 1: Tekniske data ¹⁾

Matetrykkregulator	Type 4708-xx
Forsyningstrykk	1,6 til 12 bar (24 til 180 psi)
Settpunktområde	0,2 til 1,6 bar (3 til 24 psi) eller 0,5 til 6 bar (8 til 90 psi)
Luftforbruk ved 7 bar matetrykk	≤0,05 m _n ³ /t
Avhengighet av innløpstrykk	< 0,01 bar/Δp = 1 bar
Reverserende feil	0,1 til 0,4 bar (avhengig av settpunkt)
Hysteres	< 0,1 bar
Meshstørrelse filterpatron	20 μm · Alternativt 5 μm
Overholdelse	CE
Trykkmåler	
Indikerende område	0 til 1,6 bar (0 til 24 psi) eller 0 til 6 bar (0 til 90 psi)
Tilkobling	G 1/8

¹⁾ Verdier målt for Type 4708 eller med 1/4"-kobling og for Type 4708 - 45 med 1/2" kobling.

Table 2: Materialer

Matetrykkregulator		Type 4708-xx
Hus	Metalldeler	Aluminium (3,3547, anodisert) eller rustfritt stål (1,4409)
	Plastdeler	Polyamid, glassfiber-forsterket
Deksel		Polyamid, glassfiber-forsterket
Deksel		Polyamid, glassfiber-forsterket
Plugg		Polyamid, glassfiberforsterket og polyoksymetylen
Membran		NBR - FVMQ for lavtemperaturutgave
Membranplate		Polyamid, glassfiberforsterket eller aluminium
Settpunktfjær		1,4310
Filterholder ¹⁾		UV-resistent polyamid (Grilamid TR90UV), aluminum (3,3547) eller rustfritt stål (1,4404)
Filterpatron		20 µm: polypropylene- 5 µm: rustfritt stål
Trykkmåler		
Hus		Rustfritt stål
Tilkobling og måleelement		Nikkelbelagt messing eller rustfritt stål for kobberfri utgave

¹⁾ Se datablad ► T 8546/artikkelkode for materiale versjon

Table 3: Omgivelsestemperaturområder

Type 4708 -	10	11	12	13	14	17	53	54	55	62	64	65	66	82	83	84	86	87
Utgave for standardtemperatur																		
-25 til +70 °C ¹⁾		•	•	•	•							•	•		•		•	
-25 til +80 °C	•					•	•	•	•	•	•			•		•		•
Utgave for lave temperaturer																		
-40 til +80 °C											•							
-50 til +70 °C ¹⁾		•	•	•	•										•		•	
-50 til +80 °C	•					•	•	•	•	•				•		•		•

¹⁾ Gjelder også for roterende tilleggfilter

Table 4: Vekter

Type 4708 -	10	11	12	13	14	17	53	54	55	62	64	65	66	82	83	84	86	87
kg (ca.)	0,48	0,58	0,66	1,65	1,2	1,0	0,68	0,95	0,37	0,4	0,5	0,45	0,45	0,4	0,24	0,32	0,59	0,95

3 Montere matetrykkregulator

- For å unngå at for store mengder kondensvann samles opp, behold avstanden mellom kompressoren og matetrykkregulatoren så kort som mulig.
- Påse at tappepluggen vender ned i utgaver med filterholder.

1.1 Kompakt matetrykkregulator

Matetrykkregulatoren kan enten monteres direkte på røret til luftforsyningen eller på skinner eller braketter ved hjelp av tilsvarende monteringsdeler (se tilbehør i avsnitt 1.1).

Følg strømningsretningen til forsyningsluften. En pil på navneskiltet viser retningen.

1.1.1 Strømningsretning

I de kompakte matetrykkregulatorene (Typene 4708-10xx/-11xx/-14xx og -17xx), strømningsretningen kan endres som følger:

1. Skru opp de to festeskrueene og løft matetrykkregulatoren opp fra koblingsplaten.
2. Ta av avlastningspakningen, dreii den 180 grader og flytt på den som vist i Fig. 3.
- Den lange gummifingeren på pakningen må alltid vende mot regulatorutløpet.
3. Fest matetrykkregulatoren på koblingsplaten.
4. Fest klistremerket som følger med i tilbehøret over pilen på navnplaten. Påse at pilen viser at tilluften strømmer i motsatt retning.

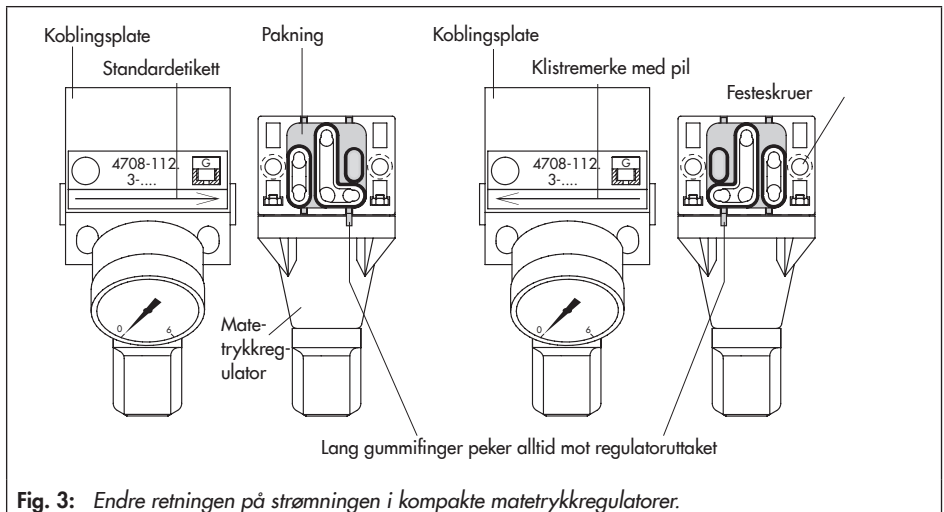


Fig. 3: Endre retningen på strømmingen i kompakte matetrykkregulatorer.

1.1.1 Dreie på matetrykkregulatoren

Matetrykkregulatoren kan dreies på koblingssplaten for at settpunktskruen skal ende enten opp eller ned.

1. Skru opp de to festeskrueene og løft matetrykkregulatoren opp fra koblingssplaten.
2. Trekk avlastningspakningen ut av regulatoren og hold den i denne posisjonen.

3. Dreii regulatoren 180 grader og sett pakningen inn igjen. På denne måten beholdes boretildeilingen av pakningen for tiluftinngang og regulatorutløp.

→ Den lange gummifingeren på pakningen må alltid vende mot regulatorutløpet (reduisert matetrykk).

4. Fest matetrykkregulatoren på koblingssplaten.

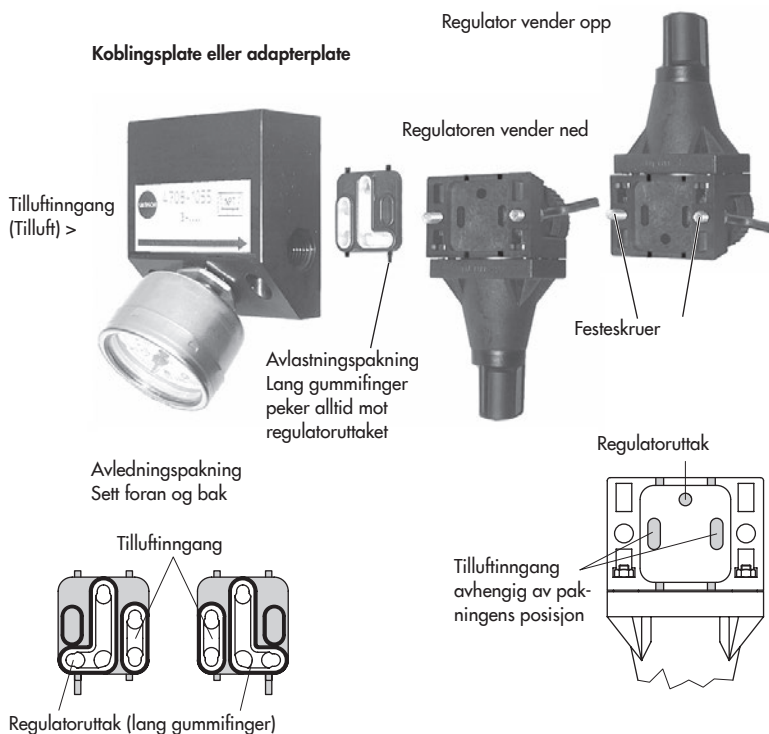


Fig. 4: Dreie på matetrykkregulatoren på koblingssplaten eller adapterplaten

1.1 Matetrykkregulatorer for tilbehør til posisjonerere og aktuatorer

Utgaver av matetrykkregulatorer beregnet på kobling til posisjonerere og aktuatorer, er utstyrt med forskjellige adapterplater for tilbehør.

Om nødvendig, kan installasjonsposisjonen til matetrykkregulatoren endres ved å dreie den 180 ° på adapterplaten for at settpunktskruen skal vende enten opp eller ned.

Dette gjelder spesielt for posisjonerere som kan monteres enten på venstre eller høyre side av ventilåket for å bestemme aktuatorens driftsretning og feilsikkerhet.

For å dreie matetrykkregulatoren, fortsett som beskrevet i avsnitt 1.1.1.

Regulatoren dreies på adapterplaten i stedet for koblingsplaten.

Matetrykkregulator for posisjonerere Type 3730/3766/3767/3787

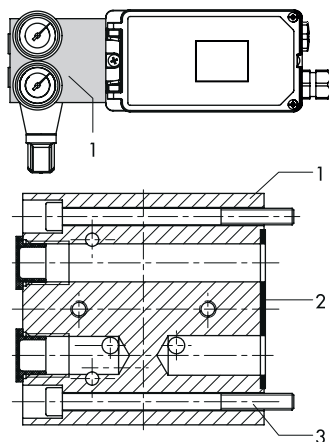
Type 4708-53xx for Type 3271-aktuator og Type 3277-aktuator (120, 240 til 700 cm²) med påhengt ventiltilbehør

1. Sett pakningen (2) inn i fordypningen i adapterplaten (1).
2. Sett matetrykkregulatoren på posisjonereren på siden der de pneumatiske koblingene TILLUFT og UTGANG finnes. Skru fast med to M5-skruer (3).

Type 4708 - 54xx for roterende aktuatorer. Fortsett å montere som Type 4708 - 53xx.

Type 4708 - 54xx har et ekstra uttak forseglet med en stopper. Dette er beregnet på redusert tillut. Det kan brukes til å levere til en annen enhet, om nødvendig (f.eks. en pilodrevet magnetventil).

Type 4708-53xx



Type 4708-54xx

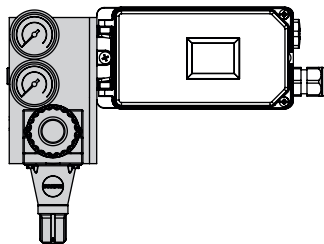


Fig. 5: Tilbehør på posisjonerere

Type 4708-55xx for Typer 3725, 4763 og 4765-posisjonere

1. Skru spesialmutrene (5) inn i koblingshullene på posisjoneren.
2. Sett pakningen (2) inn i fordypningen i adapterplaten (1).
3. Skyv de hule spesialskrue (6) for TILLUFT og (7) UTIAK i tilkoblingshullene på adapterplaten (1).
4. Sett tillufttrykkregulatoren på posisjoneren og fest den med de to spesialskrue.
5. Forsegl reservekoblingene med stoppere (4) for å unngå at smuss kommer inn i enheten.

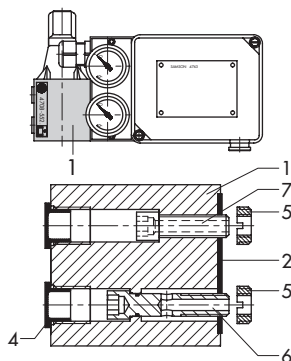


Fig. 6: Tilbehør på posisjonere av Type 4763 og 4735

Type 4708-64xx og Type 3277-aktuator

Før montering, sjekk om spissen på pakningen (1.2) som stikker ut fra siden av koblingsblokken (1) er plassert slik at den stemmer med aktuator symbolet (1.3) for aktuatorens feilsikker-funksjon "aktuatorstamme stikker ut" eller "aktuatorstamme trekkes inn". Hvis ikke, fortsett som følger:

1. Skru ut de tre Phillips-skrue (3.1), løft av dekslet (1.1). Drei pakningen (1.2) 180 ° og sett den inn igjen. Fortsett å re-montere.
2. Sett koblingsblokken (1) med den inn-satte O-ringen mot posisjoneren og aktuatoråket og fest med den sekskantede settskrue (3).
3. Sett matetrykkregulatoren med O-ring på koblingsblokken og fest den med den sekskantede settskrue (2).

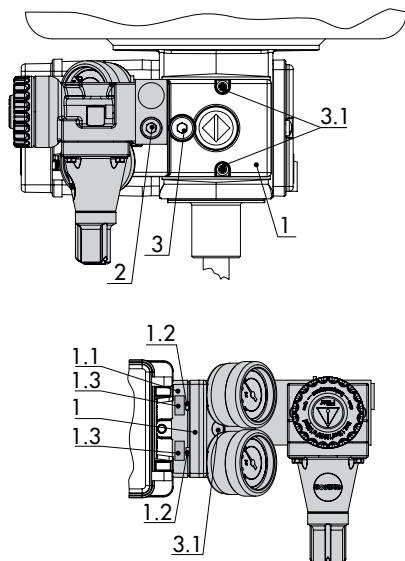


Fig. 7: Montere på Type 3277-aktuator

Type 4708-62xx og Type 3372-aktuator

1. Skru spesialmutteren (5) inn i TIL-LUFT-koblingshullene på aktuatoren.
2. Skyv den hule spesialskruen (6) i tilkoblingshullet på adapterplaten.
3. Sett inn O-ring (9). Sett matetrykkregulatoren på plass og fest den til aktuatoren med spesialskruen.
4. Forsegl reservekoblingene med stoppere (4) for å unngå at smuss kommer inn i enheten.

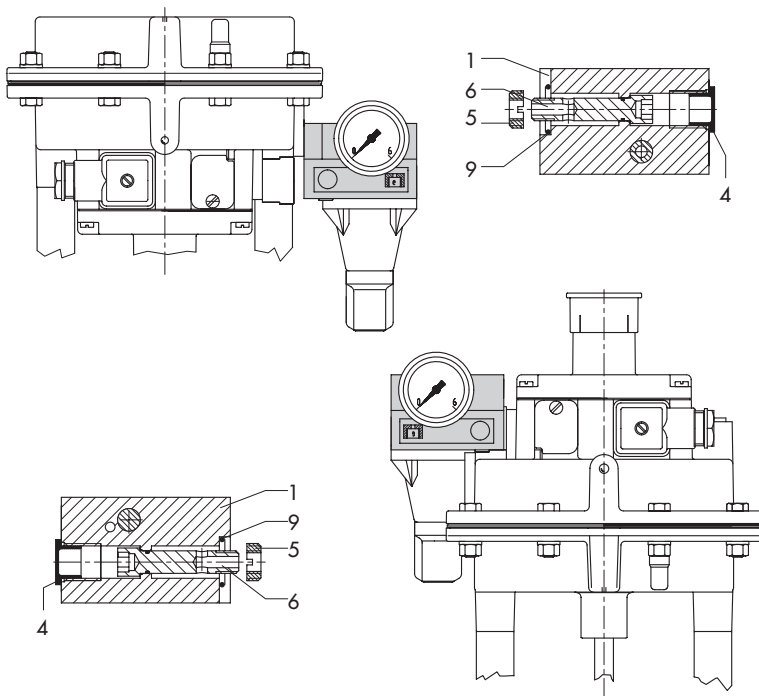
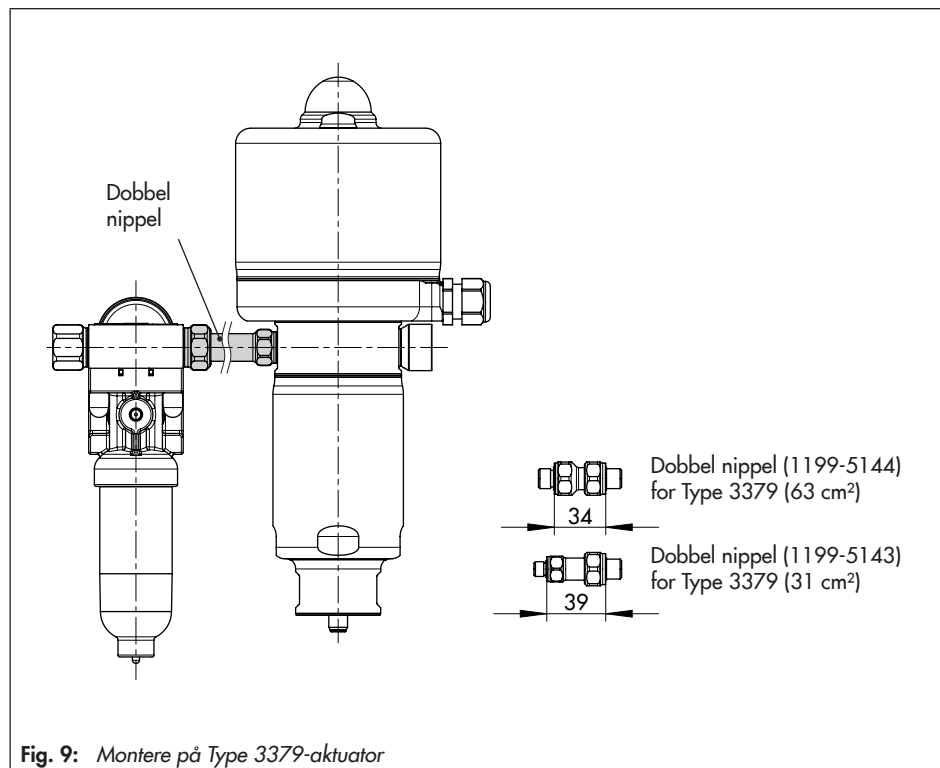


Fig. 8: Montere på Type 3372-aktuator

Montere matetrykkregulator

Type 4708-65xx og Type 4708-66xx for Type 3379-aktuator

Type 4708-65xx og Type 4708-66xx matetrykkregulatorer er koblet til Type 3379 pneumatiske aktuator med tilsvarende dobbel nippel i henhold til Fig. 9.



4 Pneumatiske koblinger

Luftkoblingene er designet enten med G 1/4- eller 1/4-18 NPT-gjenger. På kompakte matetrykkregulatorer viser en pil på klistremerket retningen fra tilgangsluftinntaket til uttaket.

I matetrykkregulatorer med to koblingshull i adapterplaten (Fig. 5 og Fig. 6), er mateluftkoblingen merket SUPPLY.

Utgangssignalet til posisjonerere føres i disse utgavene over UTGANGS-porten gjennom adapterplaten til aktuatoren.

1.1 Trykkmåler

Når trykkmåleren kobles til, påse at det er en åpning på 2 til 3 mm mellom låsemutteren (20) og trykkmålerens vinkel når låsemutteren strammes.

For Typen 4708-12xx/13xx (kompakte utgaver), påse også at blindpluggen (23) bare er skrudd inn til den er i flukt med huset.

Ellers skades pakningene (21, 22). Hver pakning tildeles enten trykkmåleren eller skruepluggen og må byttes ut på samme måte hvis du endrer plasseringen av trykkmåleren og skruepluggen til den andre siden.

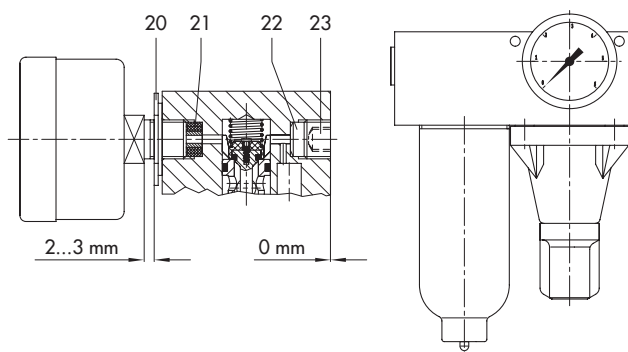


Fig. 10: Montere trykkmåleren, f.eks. Type 4708 - 12xx/ -13 xx (kompakt utgave)

1.1 Ekstra utgang

En ekstra utgang for redusert lufttrykk kreves for at matetrykkregulatoren skal kunne forsyne to pneumatiske enheter. I noen utgaver Type 4708 (se avsnitt 1.1 på tilbehør), kan en ekstra utgang gjøres tilgjengelig ved hjelp av en mellomplate.

Eksempel: Pneumatisk aktuator med posisjonerer og pilotdrevet magnetventil

➔ Tilluften må leveres separat til pilotkontrollen.

Det reduserte matetrykket til matetrykkregulatoren føres også til den gjengede forbindelsen på siden over tilsvarende hull i mellomplaten.

Alle utgaver kan bestilles av aluminium eller rustfritt stål og med enten G- eller NPT-gjenger. Se avsnitt 1.1.

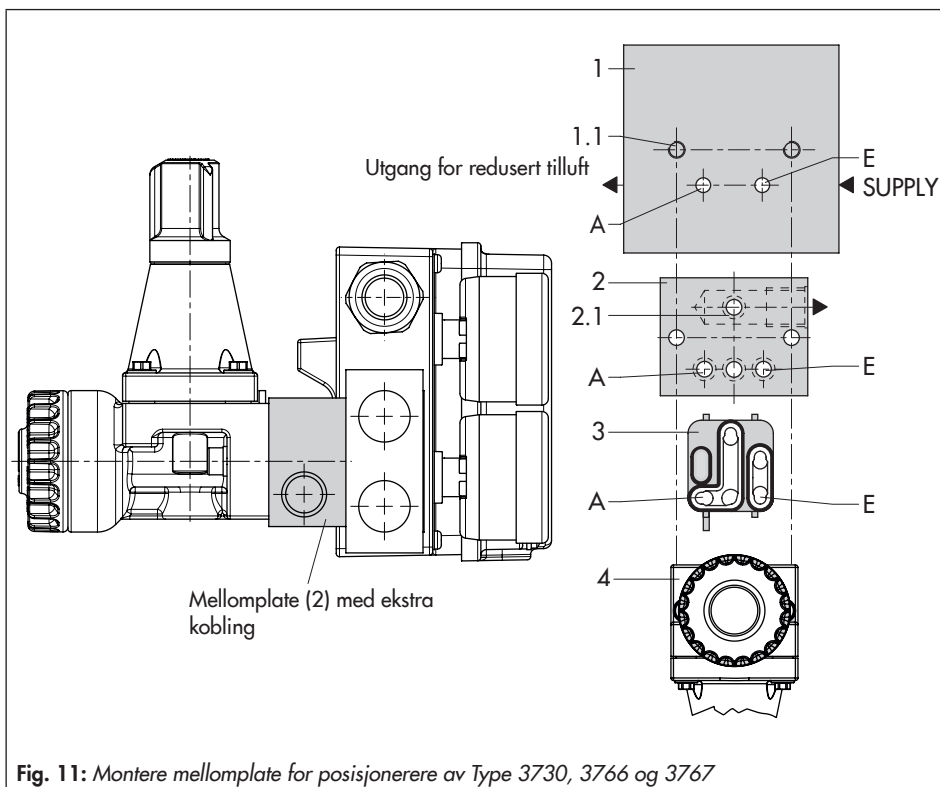


Fig. 11: Montere mellomplate for posisjonerere av Type 3730, 3766 og 3767

Montere mellomplaten

1. Ta ut festeskrueene og løft matetrykkregulatoren (4) sammen med avlastningspakningen (3) fra adapterplaten (1). Påse at du ikke endrer posisjonen til avlastningspakningen i matetrykkregulatoren.
→ Den lange gummifingeren på avlastningspakningen (3) må alltid vende mot regulatorutløpet (reduisert matetrykk). Se Fig. 11 og Fig. 12.
2. Sett O-ringene (2.1) inn i borehullene på mellomplaten (2).
3. Sett mellomplaten på koblings- eller adapterplaten slik at de tre borehullene (på rekke) sitter over de to 5 mm-borehullene på adapterplaten og borehullene (1.1) for festeskrueene er riktig innrettet.
4. Sett matetrykkregulatoren (4) sammen med avlastningspakningen (3) på mellomplaten (2). Sett inn de lengre festeskrueene og fest delene.

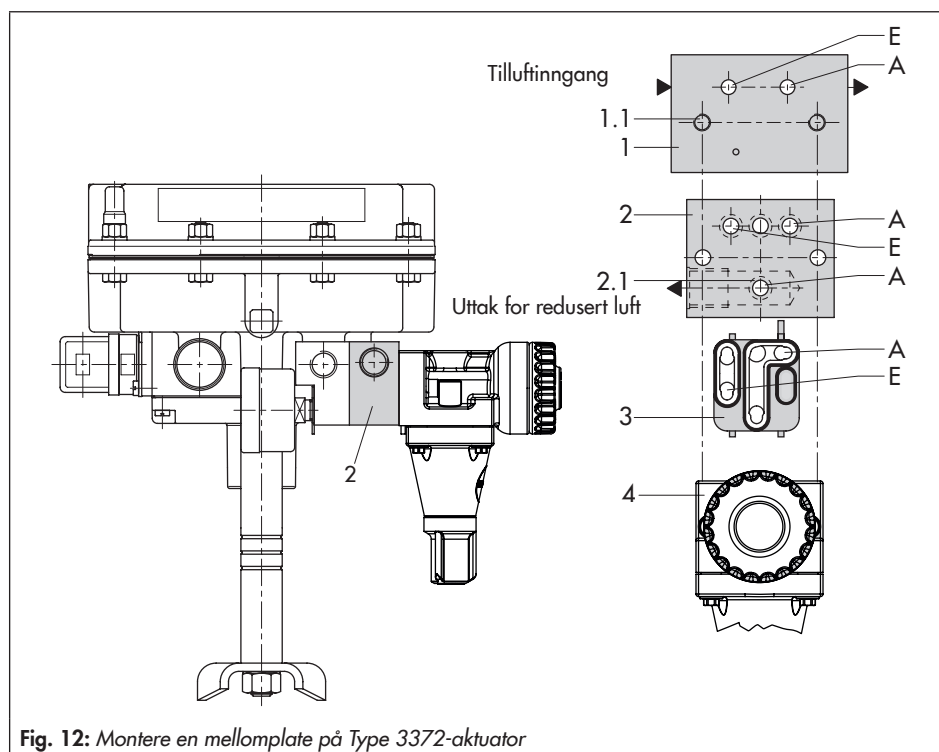


Fig. 12: Montere en mellomplate på Type 3372-aktuator

5 Manuell automatisk overgang

Posisjonererutgangen føres til aktuatoren over den manuelle/automatiske overgangen. I automatisk modus er posisjonereren i lukket sløyfe-drift. I manuell modus tilføres utgangstrykket til en gitt matetrykkregulator direkte til aktuatoren. Dette skaper en manuell bypass av posisjonereren.

Den manuelle/automatiske overgangsenheten monteres direkte på Type 376x og 373x (se Fig. 13) eller på en adapterplate med feste til aktuatoren (Fig. 16).

Matetrykkregulator av Type 4708 - 53 eller Type 4708 - 54 kan monteres direkte. Alle andre matetrykkregulatorer kan kobles til den manuelle/automatiske overgangsenheten med rør (oppheng).

1.1 Montere på posisjonerere.

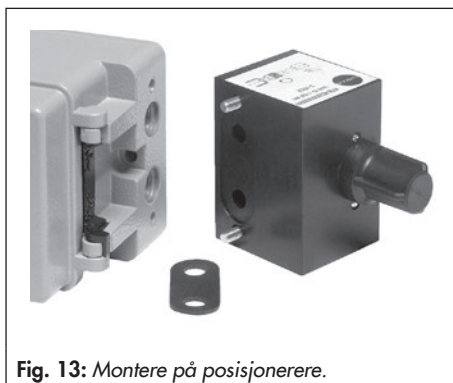


Fig. 13: Montere på posisjonerere.

- Sett pakning inn i fordypningen på den manuelle/automatiske overgangsenheten.
- Fest den manuelle/automatiske overgangsenheten til posisjonereren med de to sekskantede settskruene.
- Koble opphenget til TILLUFT- og UT-TAKS-koblingene på den manuelle/automatiske overgangsenheten.

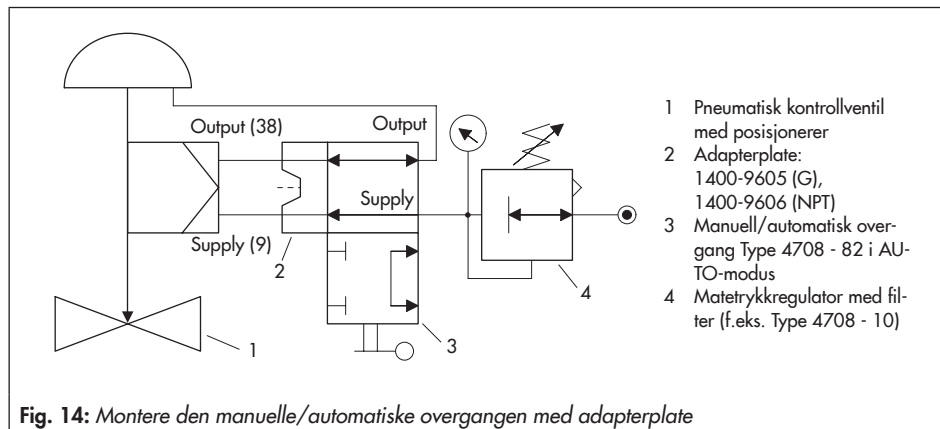


Fig. 14: Montere den manuelle/automatiske overgangen med adapterplate

Alternativt kan en matetrykkregulator av Type 4708-53 monteres på den manuelle/automatiske overgangsenheten (Fig. 15).



Fig. 15: Type 4708-82 manuell/automatiske overgang, matetrykkregulator Type 4708-53 med trykkmålere og filterbeholdere.

1.2 Montere med adapterplate

- Fest adapterplate, for eksempel til en NAMUR-ribbe med en sekskantet settskrue.
- Monter pakningen på den manuelle/automatiske overgangsenheten. Fest den til adapterplaten med de to sekskant-settskruene.

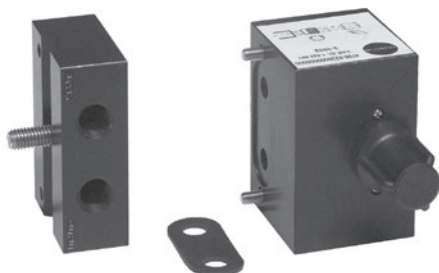


Fig. 16: Montere med adapterplate

- Koble opphenget for posisjoneringen og aktuatoren som vist i Fig. 14.

1.1 Drift av den manuelle/automatiske overgangsenheten

Under normal drift kjører den manuelle/automatiske overgangen i automatisk modus. Da leverer posisjonereren luft til den pneumatiske enheten.



Fig. 17: Deksel og overgangsstift

For å bytte til manuell modus, vri av plastdekselet. Vri overføringsstiften mot klokken og trekk den (ca. 1 cm) ut fra bajonettlåsen. Trykkluften blir så ført direkte fra matetrykkregulatoren eller fra tilluftnettverket til den pneumatiske aktuatoren.

For å bytte tilbake til automatisk modus, trykk inn byttestiften igjen. For å gjøre dette, sett låsestiften helt inn i bajonetten og lås den.

Sett på plastdekselet igjen og stram til.

1.2 Filter med filterholder

Luftfiltrene av Typene 4708-83, -84, -86 og -87 er designet til universell bruk. De har enten G 1/4 eller 1/4-18 NPT gjenget kobling.



Fig. 18: Luftfilter Type 4708-83

1.2.1 Montere luftfilteret

Monter luftfilteret direkte i røret, samtidig som du påser at strømningsretningen (trykt på enheten) beholdes.

➔ Filterholderen må vende ned for å fungere riktig.

6 Roterende tilleggsfilter

Det roterende tilleggsfilteret (Fig. 15) er designet for montering til matetrykkregulatorne Type 4708-53 og Typer 4708-55 til -64 ¹⁾. Det erstatter den lille, integrerte filterpatronen. Hele filterhuset kan roteres 360 ° for å sikre at kondensatdreneringen alltid vender ned.

Filterversjoner

Aluminiumhus med filter i gjennomsiktig plastholder

Temperaturområde: -25 til +70 °C,
ordrenr. 1402-1132

Spesialversjon:

Temperaturområde: -50 til +70 °C,
Ordrenr. 1402-1133

1.1 Montere det roterende tilleggsfilteret

1. Ta av dekselet og filterpatronen fra matetrykkregulatoren.
 2. Sett forseglingen som følger med forsiktig på sporet (se pilen) på koblingen.
 3. Sett røret med forsegling inn i matetrykkregulatoren og stram til plastkoblingsmutteren.
- ➔ Påse at forseglingen ikke faller ut av sporet ved montering.
4. Juster retningen på tilleggsfilteret til det er vertikalt.
 5. Sikre posisjonen ved å stramme den sekskantede settskruen (6 mm).

¹⁾ Produsert fra 2017 og senere

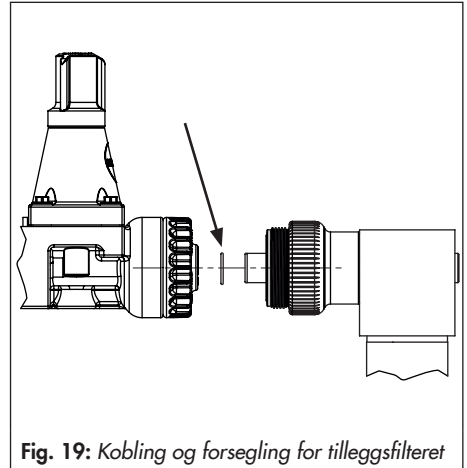


Fig. 19: Kobling og forsegling for tilleggsfilteret

7 Justere settpunktet

- ➔ Se Fig. 2
- ➔ Skru opp dekselet (5) på settpunktskruen (7) og juster settpunktet til matetrykkregulatoren.
- ➔ Når bryteren eller skruen dreies med klokken, økes utgangstrykket, og når den dreies mot klokken, reduseres utgangstrykket.
- ➔ Lås innstillingen med låsemutteren (8).

⚠ MELDING

Risiko for skade på trykkregulatoren som følge av for høyt strammemoment på låsemutteren.
Ikke overstig maks. moment på 7 Nm.

8 Vedlikehold

ADVARSEL

*Risiko for skade som følge av høyt trykk.
Steng av luftledningen før arbeid utføres på
matetrykkregulatoren.*

Drener kondensert vann som han har samlet:

- ➔ Aktiver manuell drenering.
 - ➔ Bytt ut pakningen (ordrenr. 0439 - 0061) om nødvendig.
-

Tips

Vi anbefaler at du sjekker filteret så ofte som mulig.

9 Feilsøking

ADVARSEL

*Risiko for skade som følge av høyt trykk.
Steng av luftledningen før arbeid utføres på
matetrykkregulatoren.*

Lekkasje mellom matetrykkregulatoren og adapterplaten:

- Sjekk om avlastningspakningen (Fig. 3 og Fig. 4) er riktig montert.

For mye utblåsning over luftehullet:

- Sjekk om avlastningspakningen (Fig. 3 og Fig. 4) er installert og de to festeskrueene riktig strammet.

Luftkapasiteten synker og utgangstrykket synker:

- Kontroller filterpatronen for smuss og påse at settpunktet er riktig justert.

Trykkfall

- Skru av filterholderen og sett inn ny filterpatron (ordrenr. 8504 - 9027).

10 Reservedeler og tilbehør

1.1 Reservedeler

→ Se Fig. 2 på side 9.

Artikkel	Ordrenumre
Filter	
Filterpatron (11) 20 µm, polyetylen	8504-9027
Filterpatron (11) 5 µm inkludert pakning, polyetylen	8504-9030
Filterpatron (11) 5 µm, sintret rustfritt stål	1400-9609
Filterdeler	
Skrue (11,1)	8336-0790
Deksel (11,2)	0339-0018
Kappe (11,3)	0339-0017
Luftdeflektor (11,4)	0339-0016
Filterholder og skrueplugg	
Filterholder (13), plast ¹⁾	1199-0423
Filterholder (13), aluminium ¹⁾	1199-0424
Filterholder (13), rustfritt stål ¹⁾	1199-0425
Skrueplugg (12)	0079-0143
Forseglinger for filterholder (12.1)	
For Type 4708	-10 -11 -12 -13 -14 -17 -53 -54 -55 -62 -64
PVMQ	• • • • • • • • • • • • 8421-9123
NBR (uten silikon)	• • • • • • • • • • • • 8421-0099
PVMQ	• • • • • • • • • • • • 0439-0309
NBR (uten silikon)	• • • • • • • • • • • • 0439-0061
Trykkmålinger	
Trykkmåler, produsert helt av rustfritt stål (0 til 6 bar)	0089-0009
Trykkmåler, produsert av messing/rustfritt stål (0 til 6 bar)	0089-0018
Låsemutter	0250-1949
Trykkmålerforsegling	1099-4305
Trykkmåler, produsert helt av rustfritt stål (0 til 1,6 bar)	0089-0014
Trykkmåler, produsert av messing/rustfritt stål (0 til 1,6 bar)	0089-0008
Trykkmåler, produsert helt av rustfritt stål (0 til 1,6 bar), inkl. trykkkompensasjonselement	0089-0027
Trykkmåler, produsert av messing/rustfritt stål (0 til 1,6 bar), inkl. trykkkompensasjonselement	0089-0028
Trykkmåler, produsert av rustfritt stål (0 til 6 bar), inkl. trykkkompensasjonselement	0089-0025
Trykkmåler, produsert av messing/rustfritt stål (0 til 6 bar), inkl. trykkkompensasjonselement	0089-0026

¹⁾ Versjon kompatibel med lakk på forespørsel

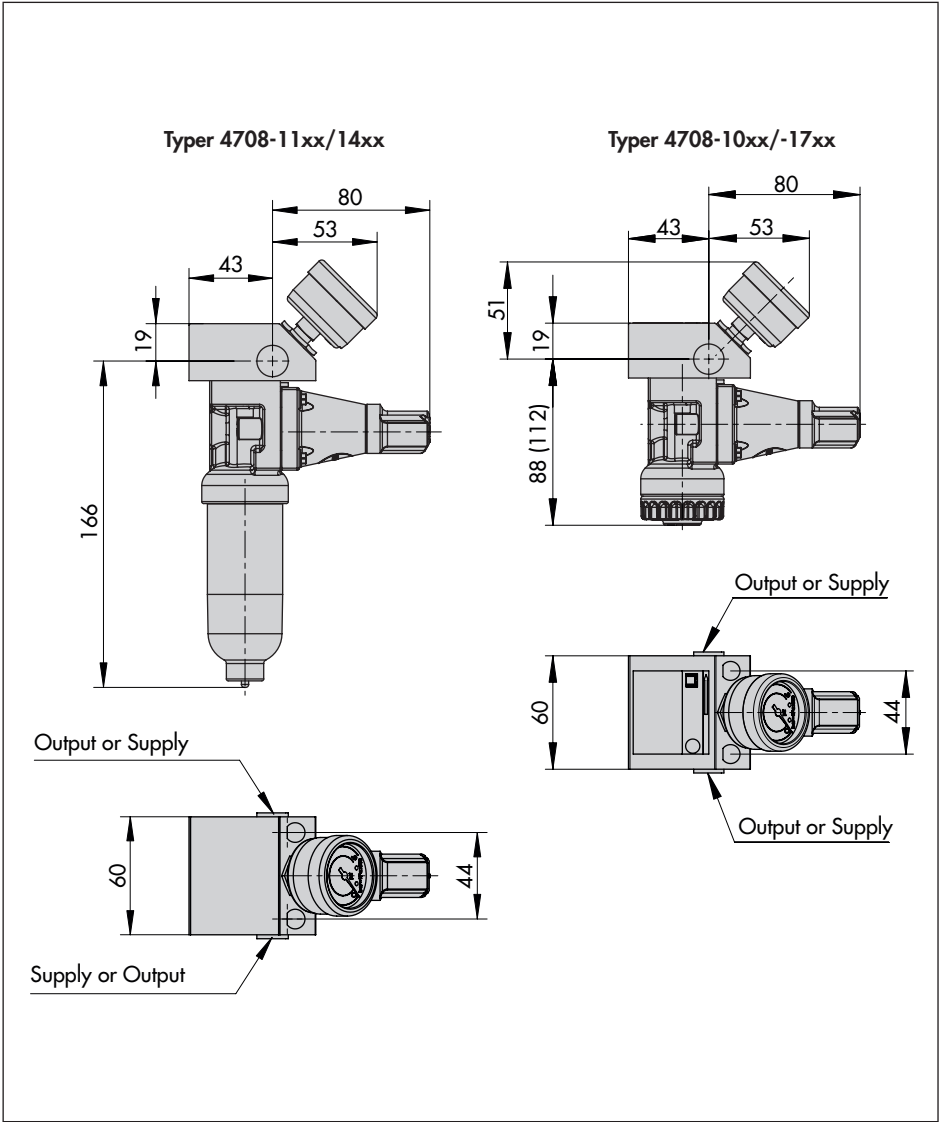
1.1 Tilbehør

Tilbehør	Ordrenr.
Monteringsdeler for skinnemontering i henhold til EN 50022 I henhold til EN 50035	1400-7341 1400-7341 1400-7342
Montere deler for montering på brakett for akuator av Type 3271 eller Type 3277	1402-0157
Mellomplate for tilleggskobling med matetrykkregulator Type 4708-10xx/-11xx/-53xx/-55xx/-62xx (kreves ikke for Type 4708-54xx)	
Aluminium med G ¼-gjenge	1400-7400
Aluminium med G ¼ NPT-gjenge	1400-7404
Rustfritt stål med G ¼-gjenge	1400-7402
Rustfritt stål med ¼ NPT-gjenge	1400-7406
Spesialskruer for å montere reverserende forsterker av Type 4708-54xx på Type 3710	1400-7806
Justeringsbryter for justering av settpunkt	1400-7408
Mutter for montering på panel	1400-7725
Adapterplate for manuell/automatisk bytte (Type 4708-82)	
Aluminium med G ¼-gjenge	1400-9605
Aluminium med G ¼ NPT-gjenge	1400-9606
Rustfritt stål med G ¼-gjenge	1400-9607
Rustfritt stål med ¼ NPT-gjenge	1400-9608
Adapterplate (fra Type 3710) for å montere Type 4708-53 på alle eldre versjoner av Typer 3766, 3767 eller 3780 posisjonerer	1400-9621
Filterpatron 5 µm, sintret rustfritt stål (reservedel)	1400-9609
Roterende tilleggsfilter ¹⁾ for Type 4708-55 til -64: Temperaturområde: -25 til +70 °C, Temperaturområde: -50 til +70 °C,	1402-1132 1402-1133
Fett for silikonfri versjon	1402-1149
Fett for versjon med naturgass	1402-1150
Fett for lavtemperaturutgave	1402-1151

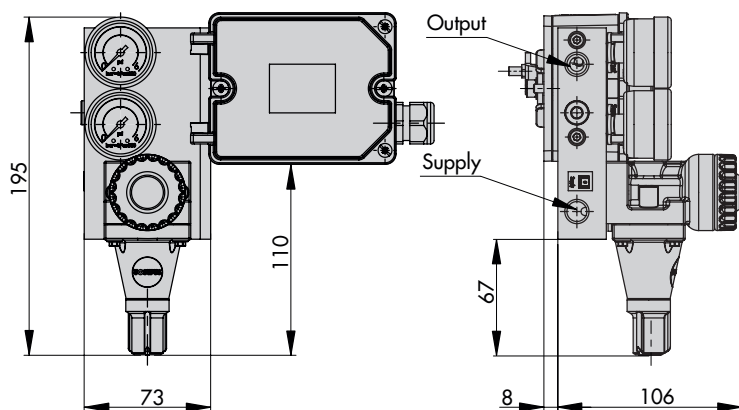
¹⁾ Produsert fra 2017 og senere

11 Dimensjoner i mm

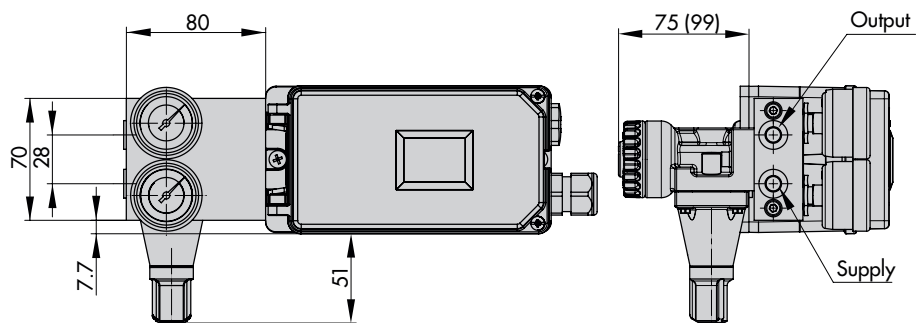
(spesifikasjoner i parentes gjelder for ekstra trykkluftkobling, se side 39)



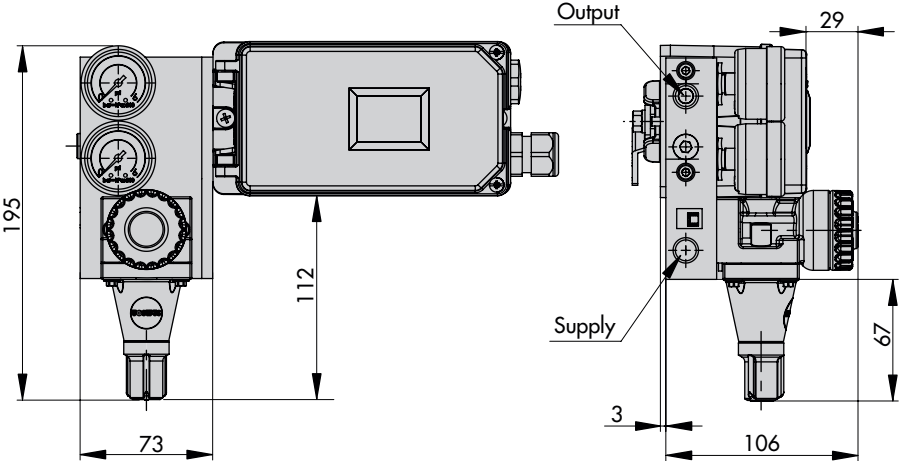
Type 4708-54xx montert på Type 3725 posisjonerer



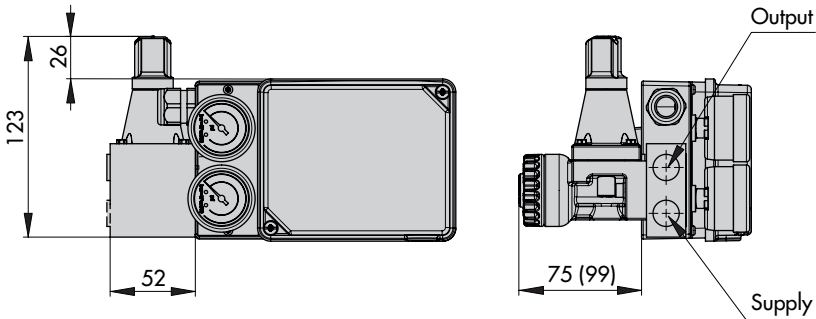
Type 4708-53xx montert på posisjonerere Type 376x og 373x



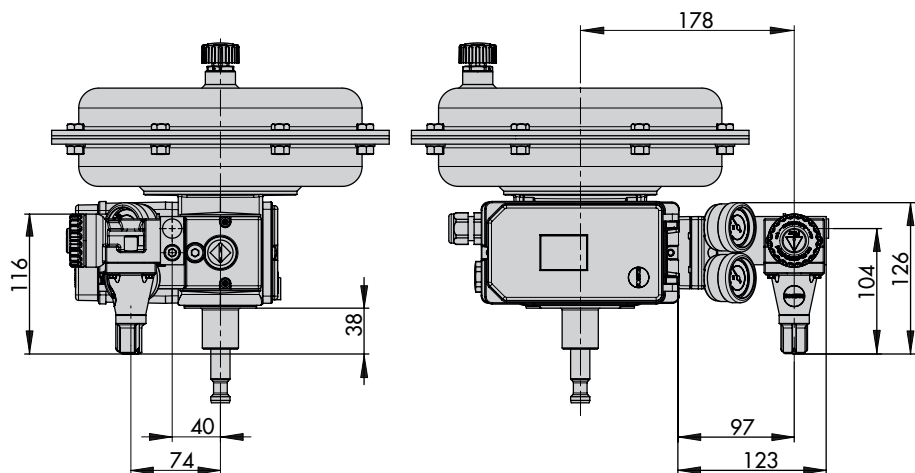
Type 4708-54xx montert på posisjonere Type 376x og 373x



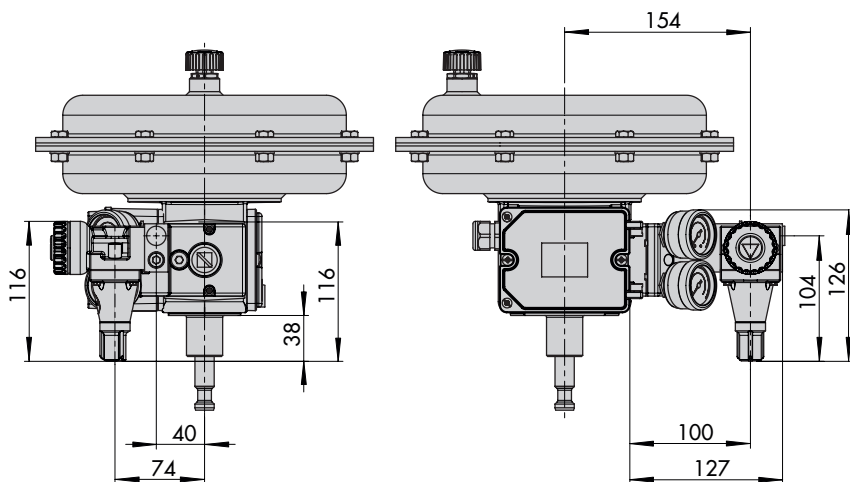
Type 4708-55xx montert på posisjonere Type 4763 eller 4765



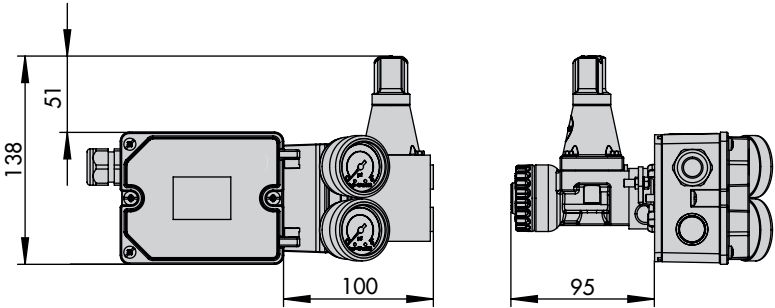
Type 4708-64xx for Type 3277 pneumatisk aktuator
og posisjonerer Type 376x eller 373x



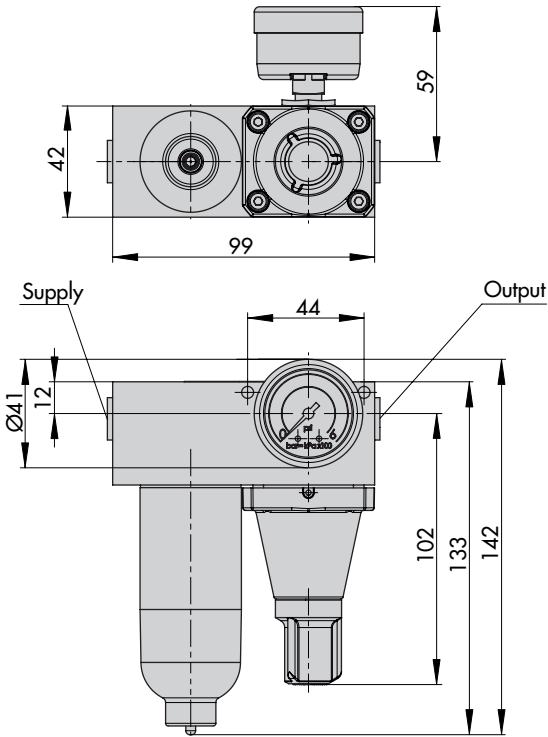
Type 4708-64xx for Type 3277 pneumatisk aktuator
og posisjonerer Type 3725



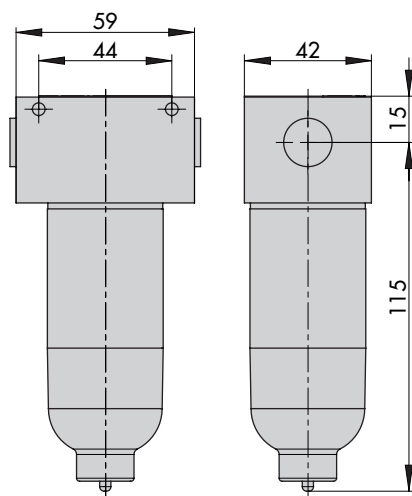
Type 4708-55xx montert på Type 3725 posisjonerer



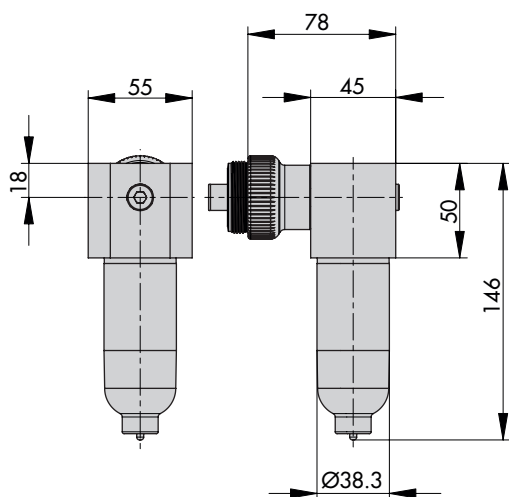
Matetrykkregulatorer Typer 4708-12xx/-13xx



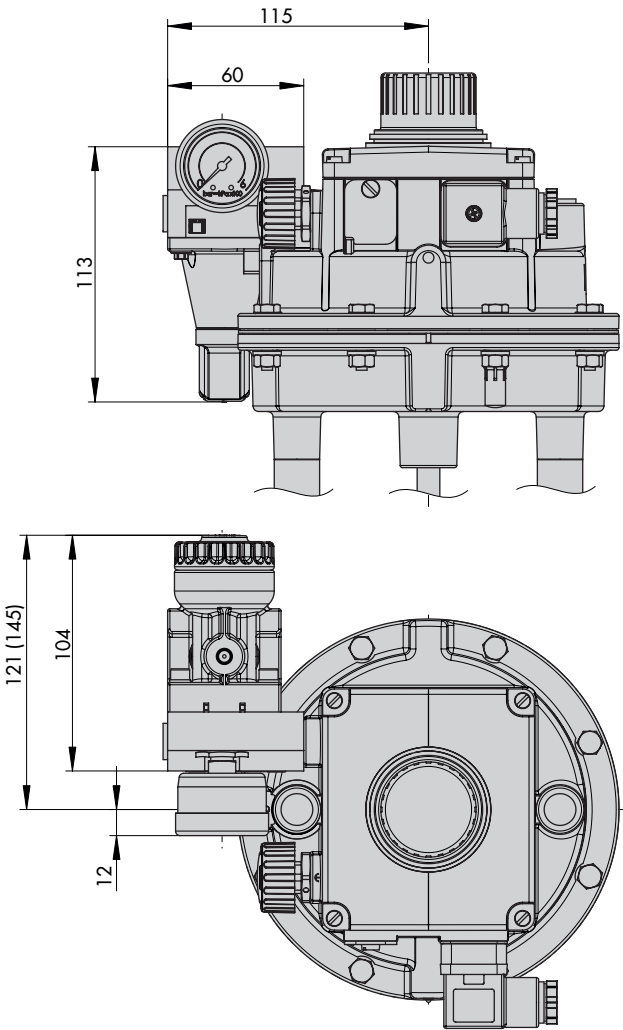
Lufilter Type 4708-83xx/-84xx/-86xx/-87xx



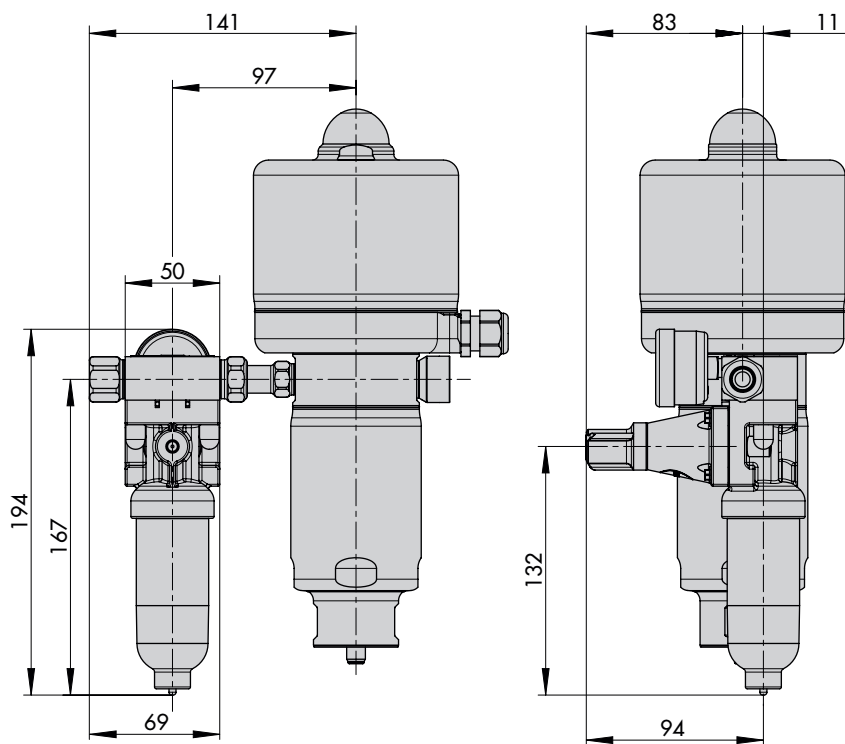
Roterende filterholder



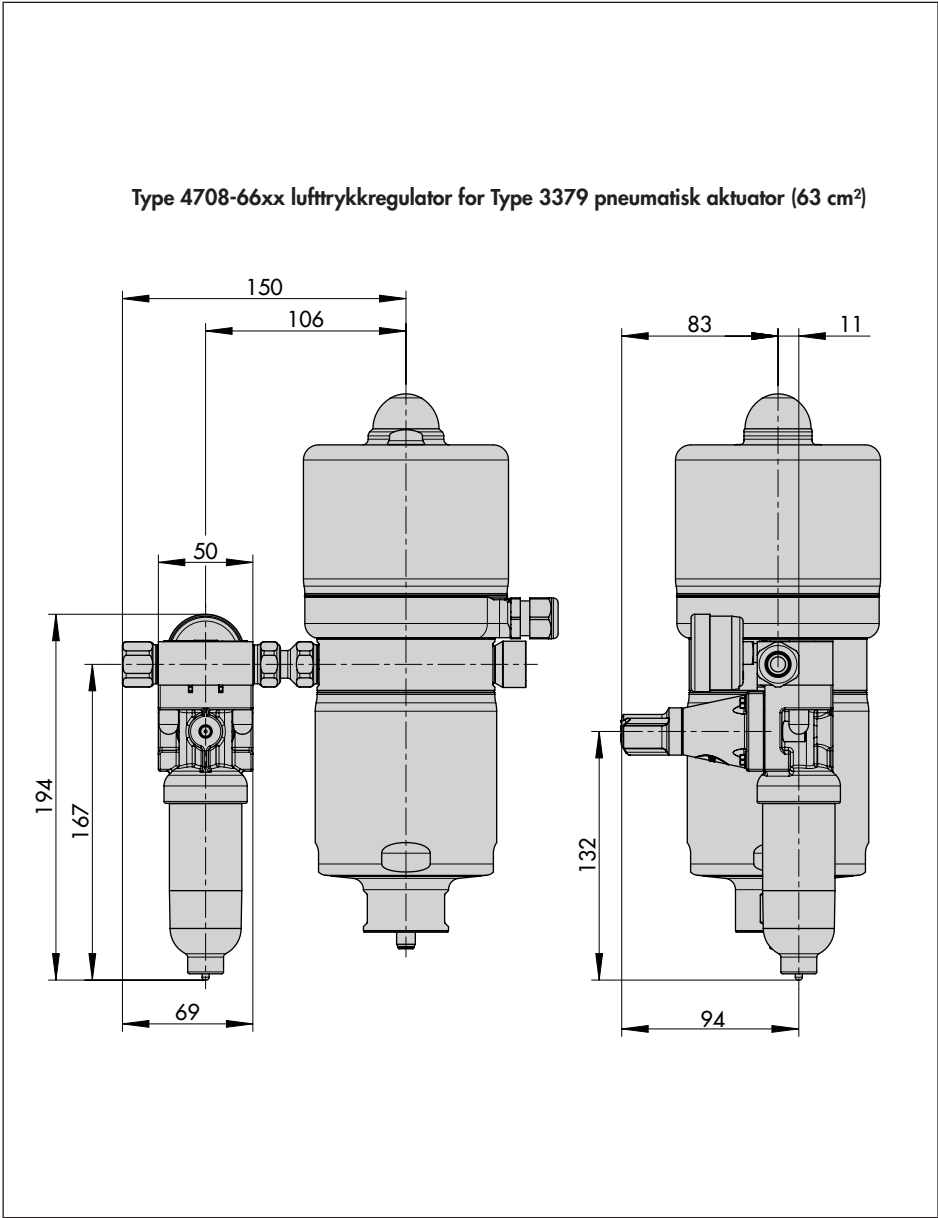
Type 4708-62xx lufttrykkregulator for Type 3372 pneumatisk aktuator



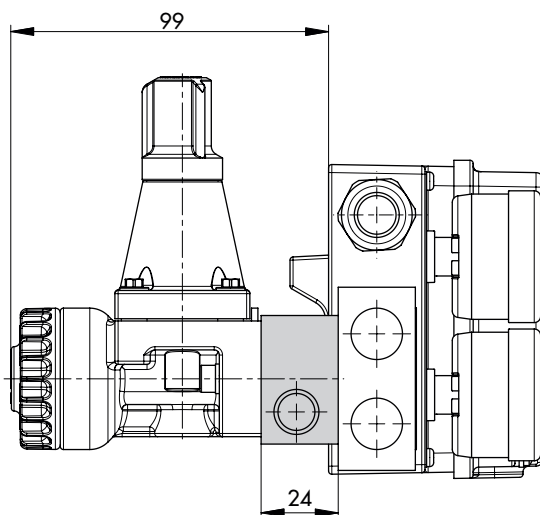
Type 4708-65xx lufttrykkregulator for Type 3379 pneumatisk aktuator (31 cm²)



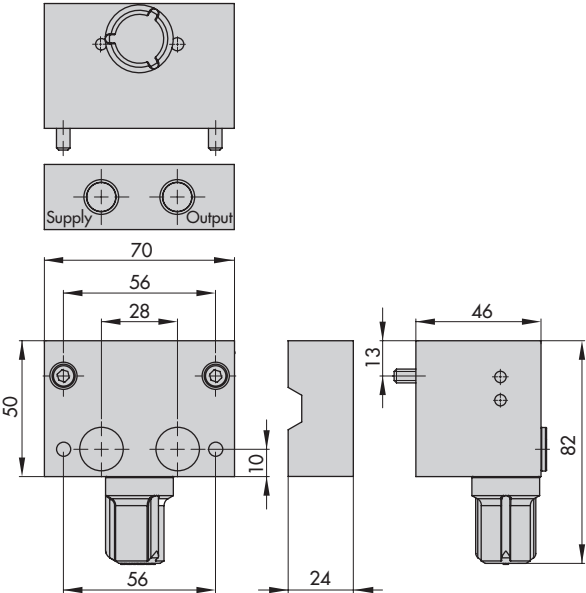
Type 4708-66xx lufttrykkregulator for Type 3379 pneumatisk aktuator (63 cm²)



Mellomplate for ekstra trykkluft
som vist her: Type 4708-55xx



Type 4708-82 Manuell/automatisk bytte med adapterplate



EB 8546 NO



SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main, Tyskland
Telefon: +49 69 4009-0 · Fax: +49 69 4009-1507
samson@samson.de · www.samson.de